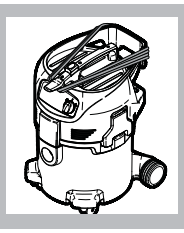
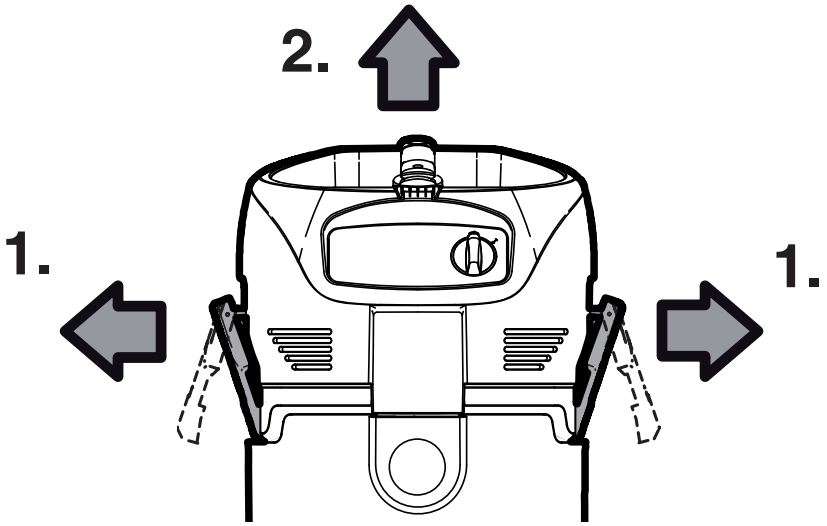
ATTIX 40-0M PC TYPE 22
Quick Start Guide

Nilfisk
ALTO
Why Compromise

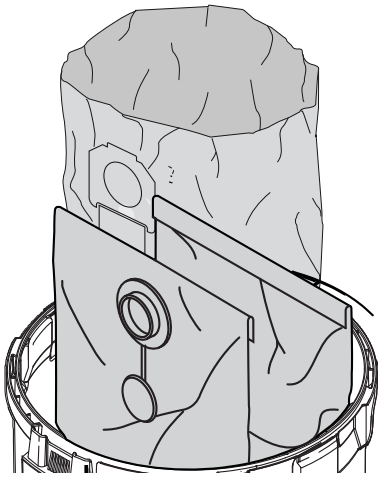
107400334 E

A



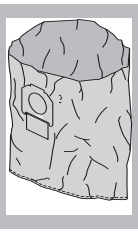


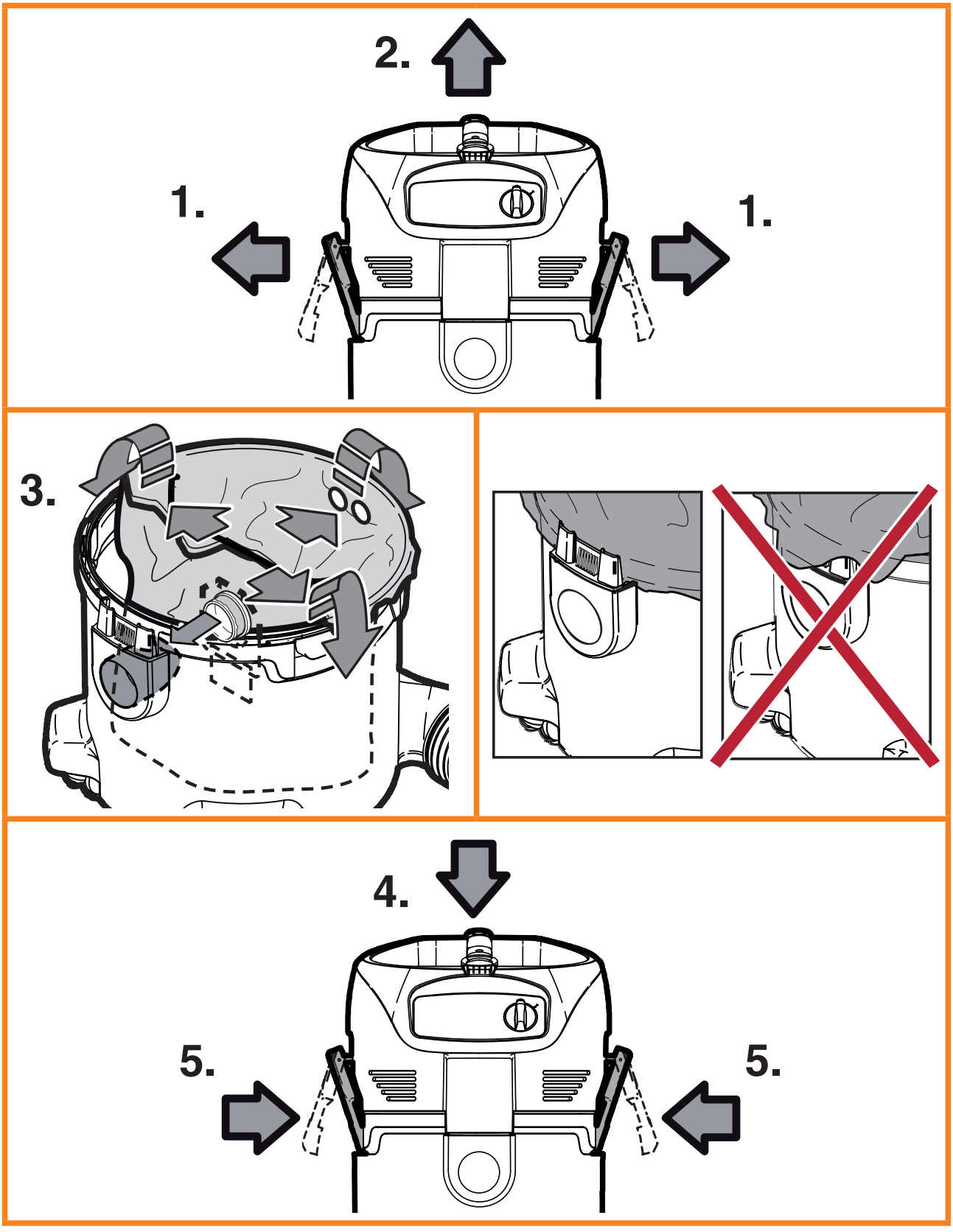
3.*



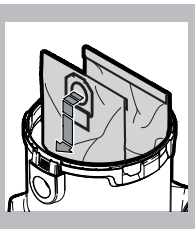
*) Option / Optional accessories

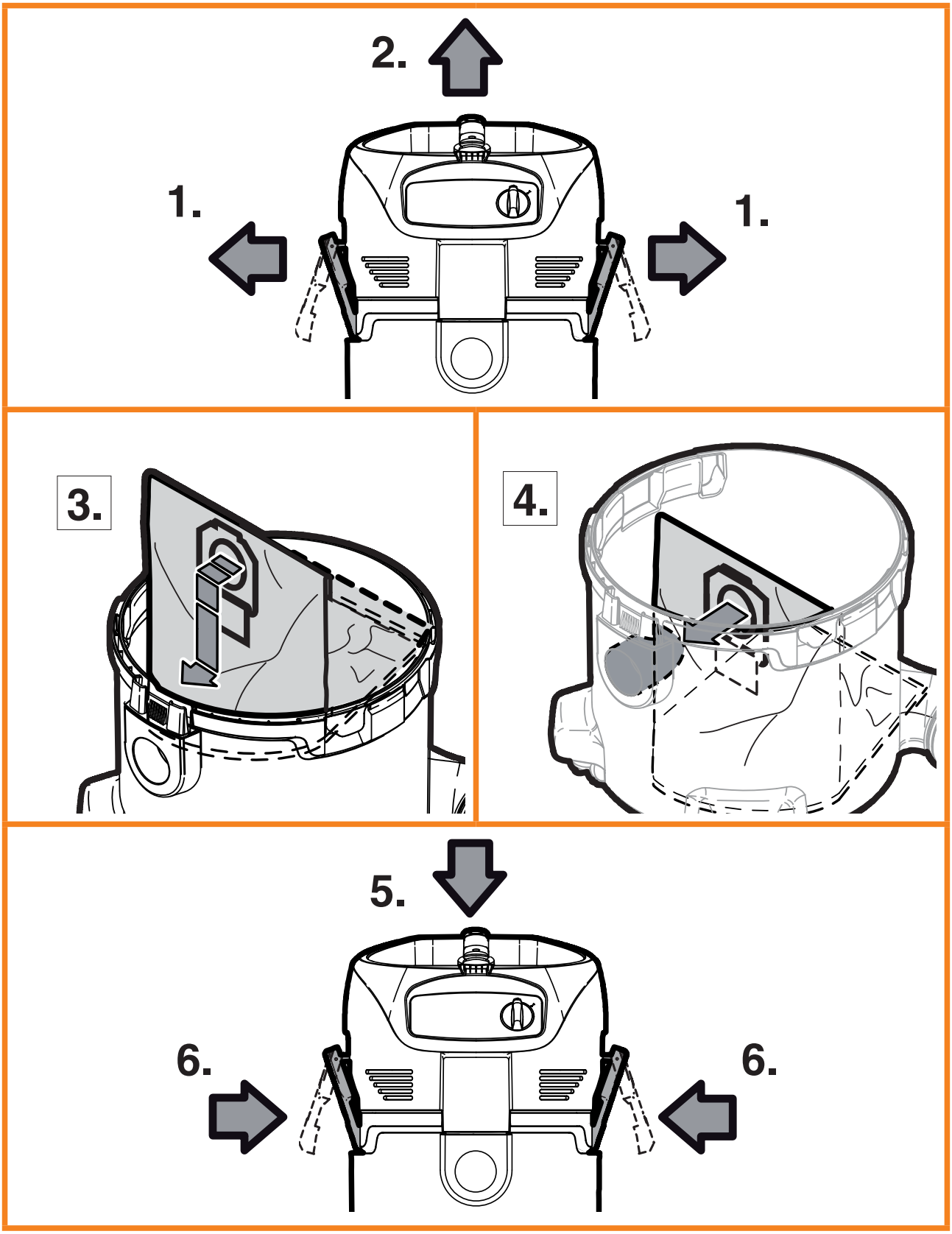
A





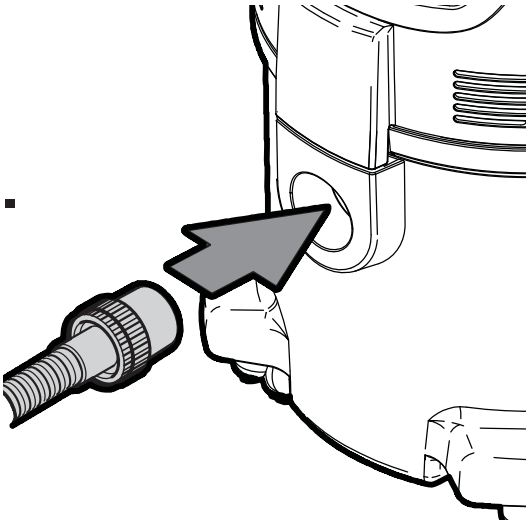
A



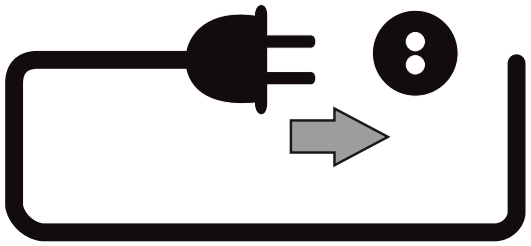


B

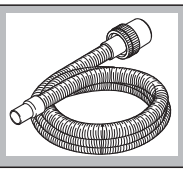
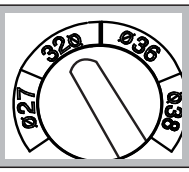
1.



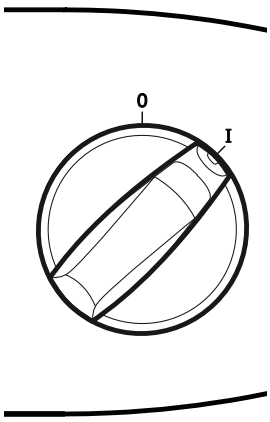
2.



3.

	
ø27	ø27
ø32	ø32
ø36	ø36
ø38	ø38

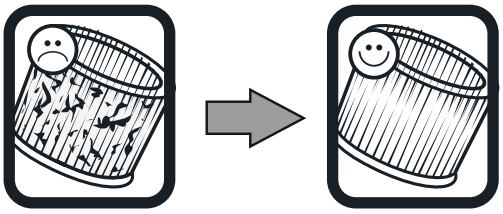
4.



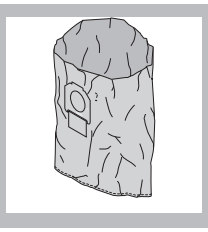
0 = ○

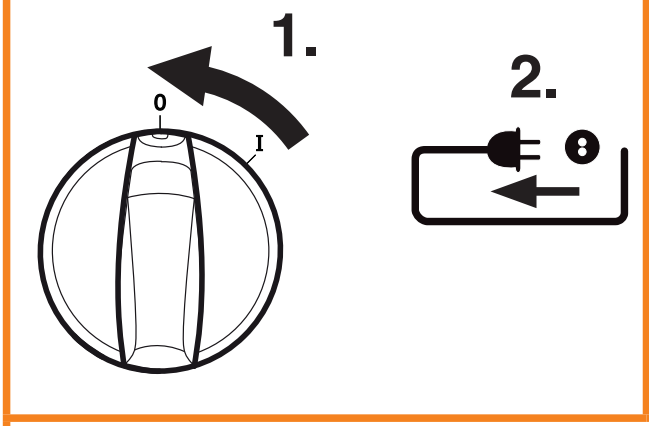
I = ●

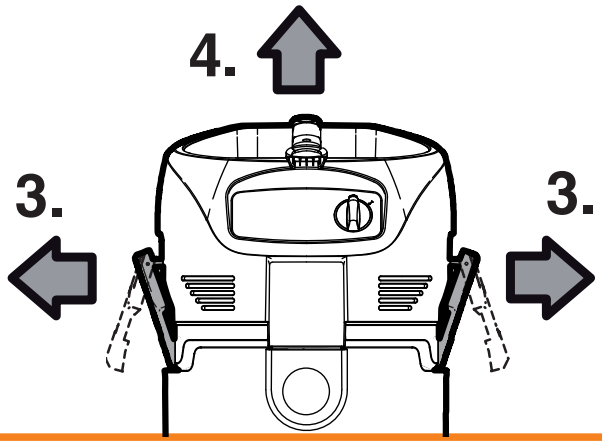
B

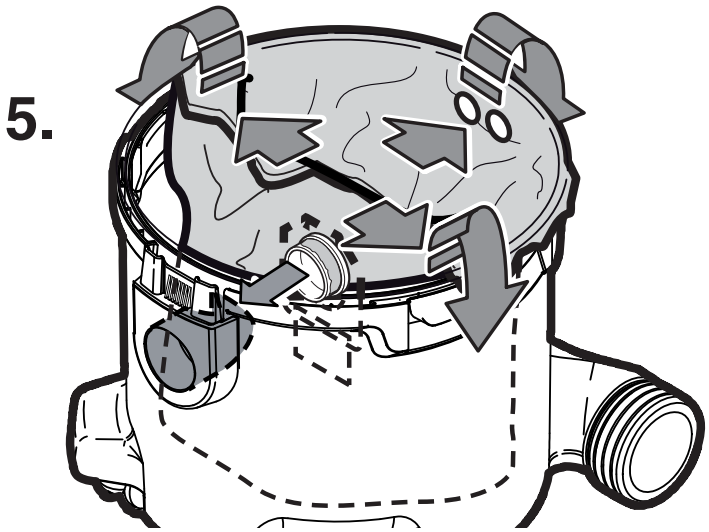


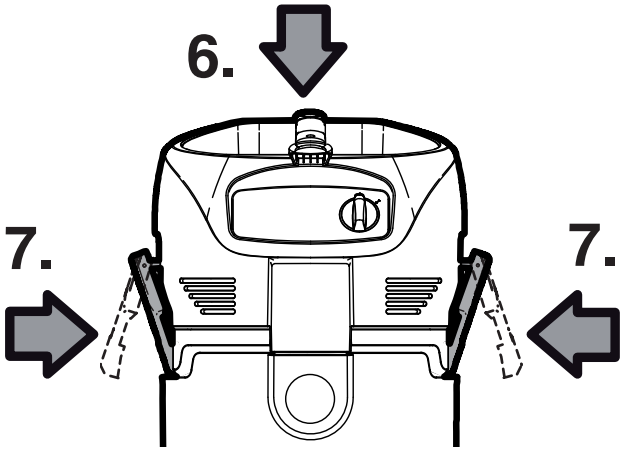
C



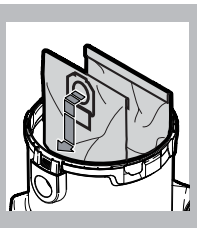


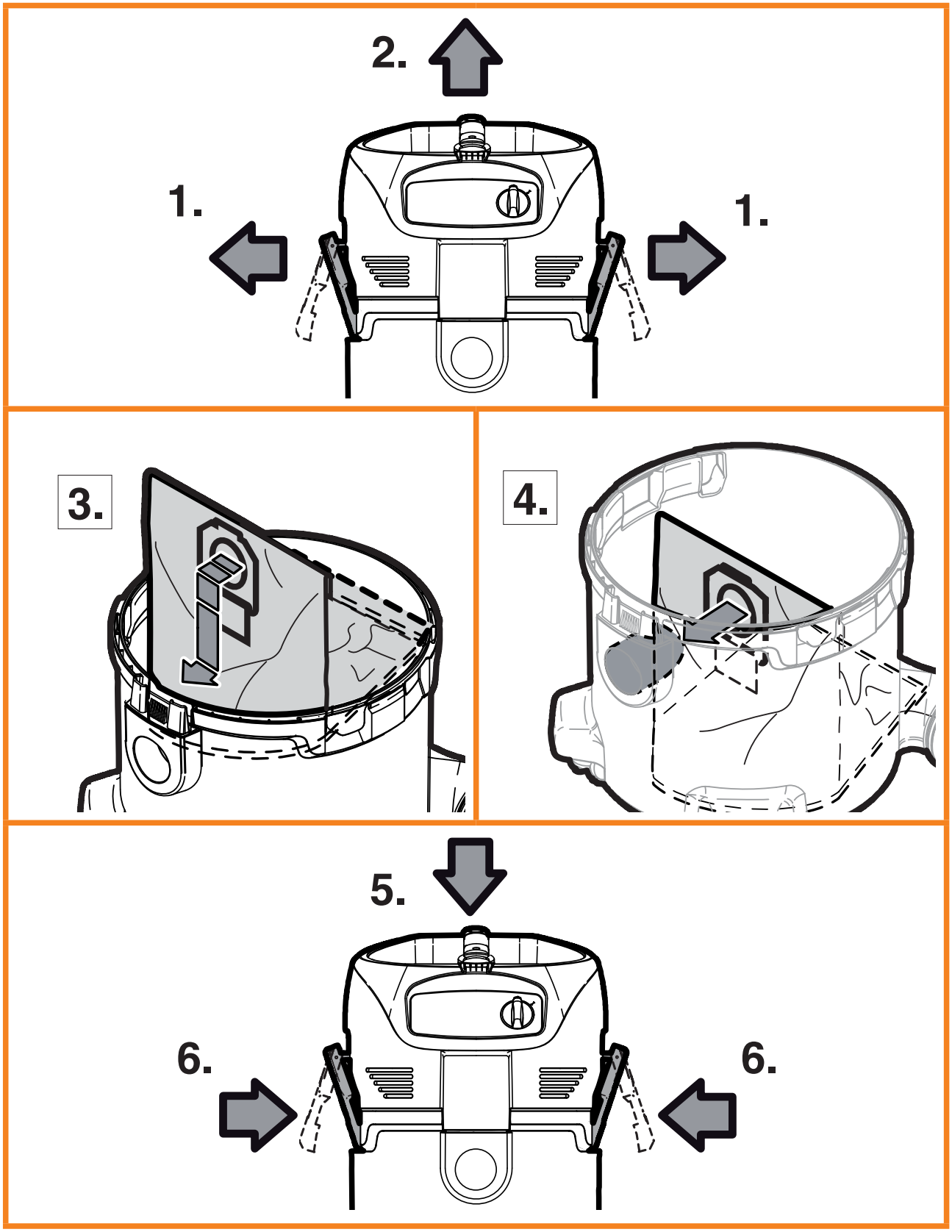




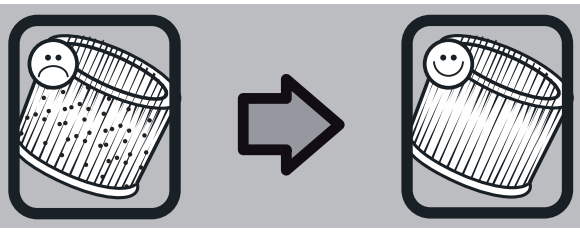


C

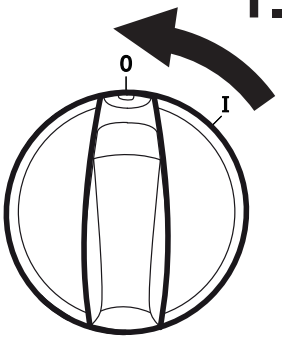




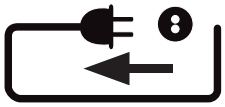
C



1.

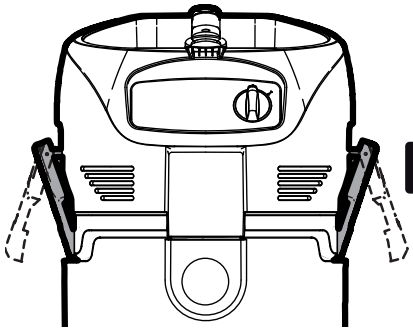


2.



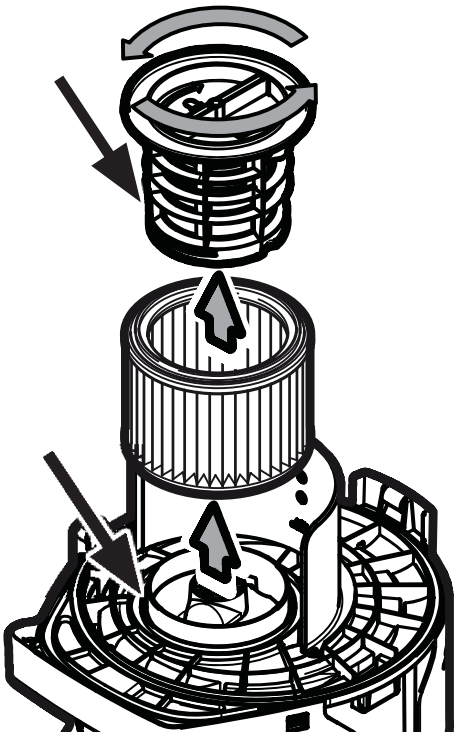
4.

3.

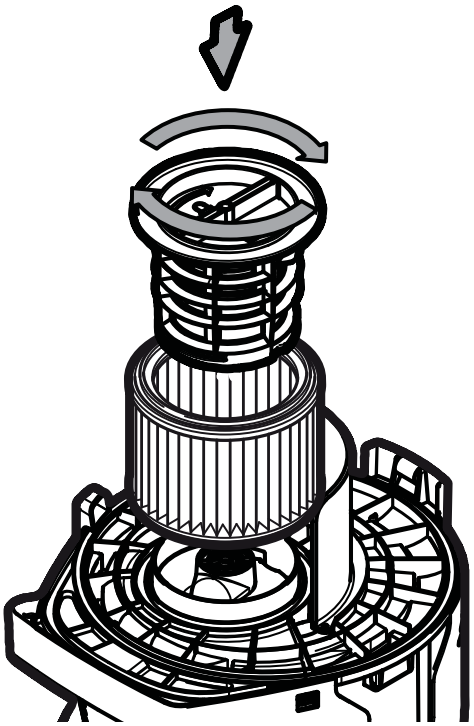


3.

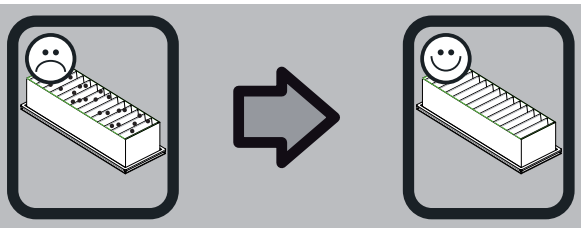
5.

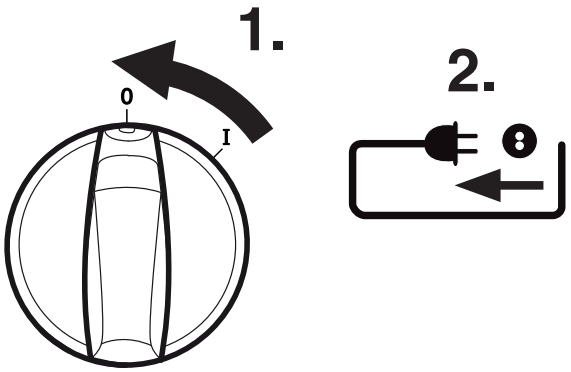


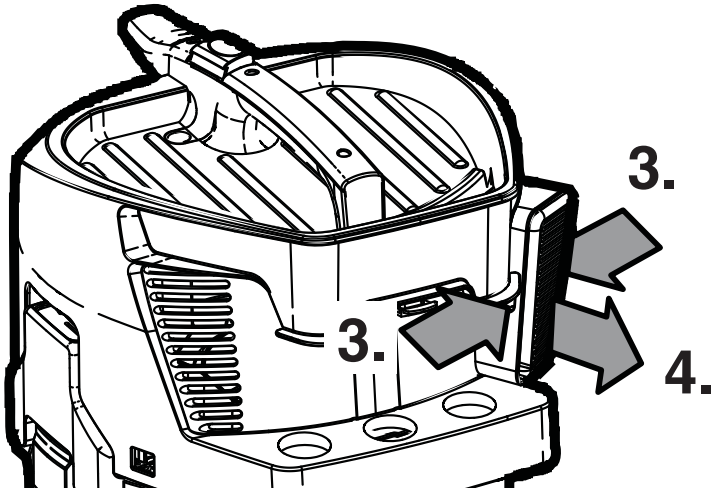
6.

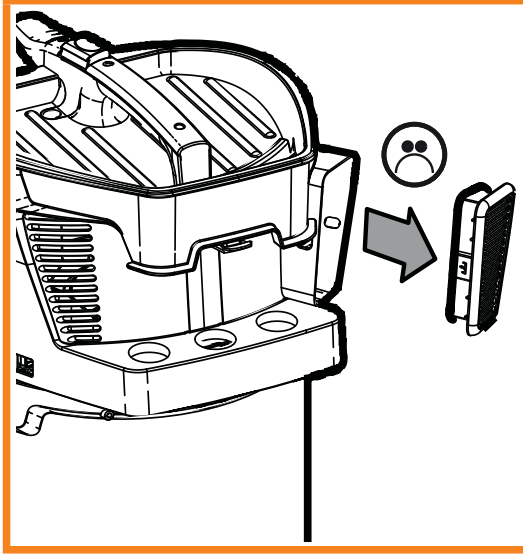


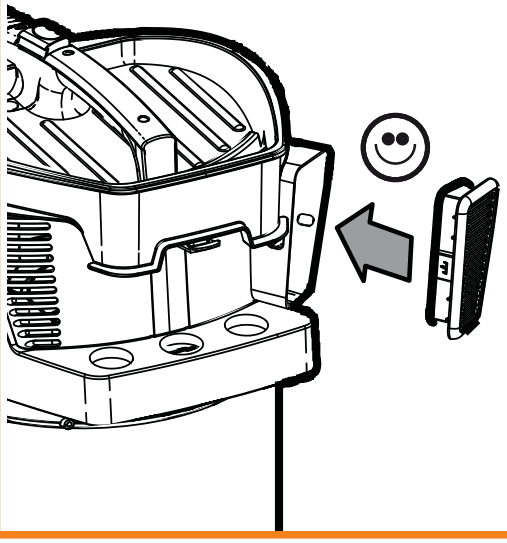
C



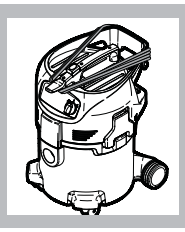


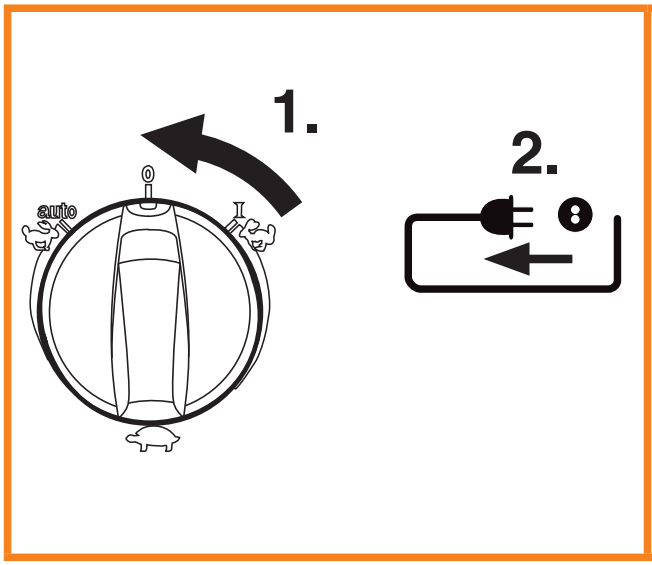


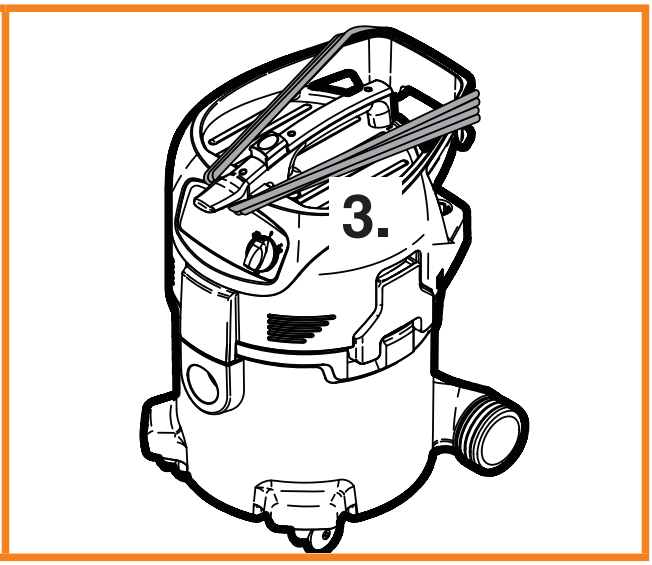




D







Este documento

Este documento contém as informações de segurança relevantes para o aparelho e breves instruções de operação.

Antes de colocar o aparelho em operação é necessário ler este documento e tê-lo sempre à mão.

Apoio adicional

As instruções de operação, cujo download é possível a partir da nossa página da Internet www.nilfisk-alto.com, contêm informações pormenorizadas sobre o aparelho.

Para outras questões queira contactar o serviço de assistência ao cliente Nilfisk-Alto responsável pelo seu país.
Ver o verso deste documento.

Importantes indicações de segurança

Marcação de indicações

PERIGO

Perigo imediato de ferimentos graves e irreversíveis ou até mesmo de morte.

PERIGO

Perigo de ferimentos graves ou até mesmo de morte.

CUIDADO

Perigo de ferimentos ligeiros ou danos materiais.

O aparelho
- só pode ser utilizado por pessoas que foram instruídas no seu manejo e expressamente encarregues da respectiva operação
- só pode ser operado sob vigilância
- não pode ser utilizado por crianças
- não deve ser usado por pessoas portadoras de incapacidade física ou mental

O pessoal operador do aparelho tem que ser informado antes do trabalho sobre
- o manejo do aparelho
- os perigos provenientes do material a aspirar
- a eliminação segura do material aspirado.

1. Evitar qualquer modo de trabalho que possa ofercer riscos.
2. Nunca aspirar sem filtro.
3. Nas situações que se seguem desligar o aparelho e tirar a ficha de ligação à rede da tomada:
   - antes da limpeza e manutenção
   - antes de modificar o aparelho
   - antes de substituir peças
   - no caso de formação de espuma ou de saída de líquido

A operação da máquina está condicionada às respectivas disposições nacionais.
Além do manual de instruções e das normas vinculativas de prevenção de acidentes, válidas no país onde a máquina é utilizada, devem ser observadas também as normas técnicas usuais para garantir um trabalhoseguro e eficiente.

Emprego da máquina

Desde 1997 que há uma nova divisão dos pós perigosos para a saúde e respectivos aspiradores. Essa divisão está regulamentada pelas normas IEC 60335-2-69 (a nível mundial) e EN 60335-2-69 (a nível europeu).

Classe de pó M (média). Desta classe de pó fazem parte pós com valores OEL[1)] ≥ 0,1 mg/m³, bem como pós de madeira. No que diz respeito aos aspiradores desta classe de pó o controlo efectuado incide sobre o aparelho completo. O grau de permeabilidade máximo é de 0,1%, a eliminação tem que ser efectuada com pouco pó.

As máquinas a utilizar na Zona 22 são identificadas como aspiradores Tipo 22.
- Estas máquinas podem ser utilizadas para recolher poeiras de classe L, M ou H.
- Zona 22 define-se como ambientes onde estão presentes poeiras inflamáveis apenas durante curtos períodos de tempo (por exemplo, menos de 10 horas por ano).
- As máquinas Tipo 22 são adequadas a

[1)]OEL=Limites de Exposição Ocupacional

serem utilizadas como extractores de poeiras.

Todos os aspiradores de segurança têm que possuir um controlo do débito para garantirem uma velocidade de ar mínima de $V_{mín}$ = 20 m/s.

O aspirador ATTIX 40-0M PC TYPE 22 é adequado para recolha de:
- Líquidos não inflamáveis (ponto de inflamação igual ou superior a 55 °C)
- Serradura e poeiras nocivas para a saúde, incluindo poeiras com valores de OEL ≥0,1 mg/m³
- Poeira inflamável, seca na Zona 22

O aparelho só deve ser utilizado para aspirar quando se tiver verificado que não podem ser aspiradas quaisquer fontes de faísca eficazes.

Dispositivos de aspiração condutivos, por exemplo: tampas de aspiração de máquinas, e peças condutivas de máquinas de processamento, por exemplo: aparelhos da classe de protecção II que

não estejam ligados à terra através do aparelho, têm que ser ligados à terra de outro modo, para evitar a carga electrostática.

Deve-se proceder a limpeza regular para garantir que não se acumula poeira no aparelho.

O aparelho não é adequado para aspirar em máquinas de processamento em funcionamento que possam produzir fontes de faíscas.

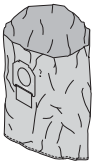
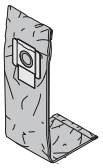
Ao utilizar aparelhos para eliminação de pó, é necessário haver uma taxa de ventilação suficiente no local quando o ar é evacuado do aparelho (observar as respectivas prescrições nacionais em vigor).

O aparelho é adequado para uso industrial, por exemplo em
- hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios, empresas de aluguer

Qualquer outro tipo de utilização será considerada uma utilização inadequada. Danos daí resultantes não são de responsabilidade do fabricante.
A utilização adequada inclui também a observância e o cumprimento de condições de funcio-namento, manutenção e reparo estabelecidas e indicadas pelo fabricante. Ver as instruções de operação.

Operação

O aspirador tem que ser equipado com filtros adequados ao perigo representado pelos pós a aspirar:

Tipo de pó	Saco filtrante/Saco de eliminação/Elemento filtrante	
• Pós que não causam cancro com valores OEL ≥ 0,1 mg/m³ (respeitar as disposições nacionais adicionais) • Pó explosivo, classes de explosão 1, 2, 3 da Zona 22 • Poeiras da madeira e poeiras do betão		Saco de eliminação (5 pcs.) Order No. 302000804
• Pós que não causam cancro com valores OEL ≥ 0,1 mg/m³ (respeitar as disposições nacionais adicionais) • Pó explosivo, classes de explosão 1, 2, 3 da Zona 22 • Poeiras da madeira e poeiras do betão		Saco filtrante (5 pcs.) Order No. 302004004
• Pós que não causam cancro com valores OEL ≥ 0,1 mg/m³ (respeitar as disposições nacionais adicionais) • Pó explosivo, classes de explosão 1, 2, 3 da Zona 22 • Poeiras da madeira e poeiras do betão		Filterelement “M” Order No. 302000490

[1)]OEL=Limites de Exposição Ocupacional

Tradução do Manual original

Tipo de pó	Saco filtrante/Saco de eliminação/Elemento filtrante	
 • Pós que não causam cancro com valores OEL ≥ 0,1 mg/m³ (respeitar as disposições nacionais adicionais) • Pó explosivo, classes de explosão 1, 2, 3 da Zona 22 • Poeiras da madeira e poeiras do betão		Motorzuluftfilter “TYPE 22” Order No. 107400453

Antes de aspirar pós com valores OEL:
1. Verificar se o aparelho tem todos os filtros e se estes estão correctamente instalados.
2. Não operar o aspirador sem fechos antiestáticos ou com os fechos danificados. Perigo de explosão devido a descarga estática em atmosfera que permita explosão.
3. O ajuste do diâmetro da mangueira de aspiração tem que corresponder ao diâmetro da mangueira utilizada.
4. Manter a mangueira de aspiração fechada com o motor em funcionamento. Por motivos de segurança, se a velocidade do ar na mangueira de aspiração descer abaixo de 20 m/s ouve-se um sinal sonoro de aviso.

Transporte
1. Antes de transportar, fechar todos os travamentos do recipiente para sujidade.
2. Não inclinar o aparelho quando houver líquido no recipiente para sujidade.
3. Não levantar o aparelho com ganchos de guindaste.

Armazenamento
1. Armazenar o aparelho seco e de modo a estar protegido contra congelação.

Conexão eléctrica
1. É aconselhável o aspirador ser ligado a um disjuntor de corrente de defeito.
2. Para aspirar poeira inflamável na zona 22, as linhas de extensão, os acoplamentos e os adaptadores não devem ser usados.
3. A ficha e os acoplamentos de cabos de conexão à rede e extensões têm que ser impermeáveis.

Extensões
1. Só utilizar como extensão o modelo indicado pelo fabricante ou um de qualidade superior. Ver o manual de instruções.
2. Utilizando um cabo de extensão, ter em consideração a secção mínima do cabo:

Comprimento do cabo	Secção	
	< 16 A	< 25 A
até 20 m	1,5 mm²	2,5 mm²
20 a 50 m	2,5 mm²	4,0 mm²

Manutenção, limpeza e reparação

Ao efectuar os trabalhos que a seguir se indicam, ter o cuidado de não levantar pó desnecessariamente. Usar uma máscara de protecção respiratória P2.

Realizar apenas trabalhos de manutenção descritos nas instruções de operação.

Antes da limpeza e manutenção do aparelho, tirar sempre a ficha da tomada de rede.

Para a manutenção e limpeza, o aparelho tem que ser tratado de maneira a que não represente qualquer perigo para o pessoal de manutenção e para outras pessoas.

Na área de manutenção
1. utilizar evacuação de ar filtrada obrigatória
2. usar vestuário de protecção
3. limpar a área de manutenção de maneira a que substâncias perigosas não passem para o ambiente.

Antes de o aparelho ser removido da área carregada de substâncias perigosas
1. aspirar o exterior do aparelho, limpá-lo ou embalá-lo hermeticamente
2. ao fazer isso, evitar a distribuição de pós perigosos depositados.

[1)]OEL=Limites de Exposição Ocupacional

Ao efectuar trabalhos de manutenção e de reparação, todas as peças sujas que não tenham ficado devidamente limpas têm que ser
1. embaladas em sacos impermeáveis
2. eliminadas conforme as respectivas prescrições em vigor.

Pelo menos uma vez por ano, o serviço de assistência técnica da Nilfisk-Alto ou uma pessoa formada para o efeito tem que efectuar um controlo a nível técnico em relação ao pó, por exemplo, para detectar eventuais danos do filtro, verificar a impermeabilidade ao ar do aparelho e o funcionamento dos dispositivos de controlo.

Garantia

Com relação à garantia são válidas e aplicáveis as nossa condições gerais de comércio. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de alterações arbitrárias no aparelho, da utilização de peças sobressalentes e acessórios inadequados, assim como da utilização do aparelho não conforme com as disposições.

Testes

Os testes electrotécnicos deverão ser realizados conforme as prescrições da prescrição de prevenção de acidentes (BGV A3) e conforme DIN VDE 0701 parte 1 e parte 3. Estes testes são necessários em intervalos frequentes conforme DIN VDE 0702 e após duma reparação ou duma mudança.

Fontes de perigo

Parte elétric

PERIGO

Peças condutoras de tensão na parte superior do aspirador.

O contacto com peças condutoras de tensão causa ferimentos graves ou mortais.

1. Nunca salpicar a parte superior do aspirador com água.

PERIGO

Choque eléctrico devido a cabo de conexão à rede defeituoso.

Tocar num cabo de conexão à rede defeituoso pode causar ferimentos graves ou mortais.

1. Não danificar o fio de conexão à rede elétrica (por ex. passando por cima, puxando, amassando).
2. Verificar regularmente os fios de conexão à rede quanto a danificações e a desgaste por envelhecimento.
3. Antes de continuar a utilizar o aparelho encarregar o serviço de assistência ao cliente Nilfisk-Alto ou um técnico de electricidade de substituir cabos de conexão à rede defeituosos.

CUIDADO

Danos devido a tensão de rede inadequada.

O aparelho pode sofrer danos ao ser conectado a uma tensão de rede inadequada.

1. Certificar-se de que a tensão indicada na placa de tipo corresponde à tensão da rede local.

[1)]OEL=Limites de Exposição Ocupacional

Aspirar líquidos

CUIDADO

Aspirar líquidos.

Líquidos combustíveis não devem ser aspirados.

1. Antes de se aspirar líquidos, o saco filtrante/saco de eliminação tem que ser removido e é necessário controlar o funcionamento do flutuador ou do dispositivo de limitação do nível de água.
2. Recomendamos utilizar um elemento filtrante ou peneira separado.
3. Se começar a surgir espuma, parar imediatamente o trabalho e esvaziar o recipiente.

Materiais perigosos

PERIGO

Materiais perigosos.

Aspirar materiais perigosos pode causar ferimentos graves ou mortais.

1. Os seguintes materiais não deverão ser aspirados:
   - materiais quentes (cigarros incandescentes, cinza quente, etc.)
   - líquidos combustíveis, explosivos, agressivos (por exemplo: gasolina, solventes, ácidos, lixívias, etc.)
   - misturas de pós combustíveis com líquidos
   - substâncias explosíveis ou equiparáveis segundo o art. 1 da lei dos explosivos
   - poeiras combustíveis com energia de ignição mínima extremamente baixa < 1 mJ (respeitar as disposições nacionais adicionais)
   - Poeiras altamente reactivas ou poeiras com grande afinidade com o oxigénio

PERIGO

No caso de poeiras como o titânio e o magnésio aplicam-se requisitos adicionais; consultar as entidades reguladoras nacionais de segurança no trabalho ou o fabricante do aspirador.

Peças sobressalentes e acessórios

CUIDADO

Peças sobressalentes e acessórios.

Para aspirar da poeira inflamável na zona 22: Use somente os acessórios que são certificados pelo fabricante do tipo 22 máquina. O uso de outros acessórios pode causar o perigo da explosão.

A utilização de peças sobressalentes e acessórios não originais pode afectar a segurança do aparelho.

1. Utilizar só peças sobressalentes e acessórios da Nilfisk-Alto.
2. Utilizar apenas as escovas fornecidas com o aparelho ou estabelecidas nas instruções de operação.

[1)]OEL=Limites de Exposição Ocupacional

Inserir o saco de resíduos

PERIGO

Numa máquina do Tipo 22, a ligação de protecção à terra entre a cabeça e o recipiente deve ser constante para evitar a acumulação de estática.

A ligação de protecção à terra é mantida através de uma braçadeira de latão na cabeça da máquina ao tocar no conector de admissão do recipiente.

Quando inserir o saco de resíduos, certifique-se de que este está colocado de modo a não interferir com a braçadeira anti-estática.

Esvaziar o recipiente para sujidade

CUIDADO

Materiais aspirados perigosos para o ambiente.

Materiais aspirados podem constituir um perigo para o ambiente.

1. Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.

Levar a máquina à recicclagem

O aparelho gasto deve ser imediatamente inutilizado.

1. Tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
2. Cortar o cabo de conexão eléctrica.
3. Não juntar aparelhos eléctricos ao lixo doméstico!

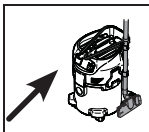
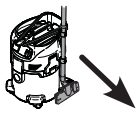
1. Segundo a directiva europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados, estes têm que ser recolhidos em separado e enviados para reciclagem ecológica.

Breves instruções de operação

As páginas 2 – 11 contêm breves instruções de operação por imagens destinadas a ajudá-lo a pôr o aparelho em operação, assim como na operação e no armazenamento do aparelho.
Estas breves instruções de operação não substituem as instruções de operação em separado
que descrevem pormenorizadamente o aparelho. Além disso, as instruções de operação fornecem mais informações sobre a operação, manutenção e reparação do aparelho.

Explicação dos símbolos

As instruções estão divididas em 7 fases representadas por símbolos.

	A Antes da tomada em funcionamento
	B Operação / Funcionamento
	C Trocar o saco filtrante
	C Trocar o saco de eliminação
	C Trocar o elemento filtrante
	C Substituir o filtro do ar de alimentação do motor
	D Depois do trabalho

GB DE FR NL IT NO SV DA FI ES **PT** EL TR SL HR SK CS PL HU RO BG RU ET LV LT ZH KO

[1)]OEL=Limites de Exposição Ocupacional

Tradução do Manual original

		ATTIX 40-0M PC TYPE 22 - EU -
Voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Fuse	A	16
Power consumption$_{IEC}$	W	1100

		ATTIX 40-0M PC TYPE 22
Total connected load	W	1100
Air flow rate	m^3/h l/min	192 3200
Vacuum	hPa/mbar kPa	230 23
Sound pressure level at a distance of 1 m, EN 60704-1	dB(A)	63 ± 2
Working sound level	dB(A)	60 ± 2
Power cord: Type		H07RN-F 3G1,5
Protection class		I
Type of protection		IP 54
CAUTION! Only use the cable mentioned		

CE EC conformity declaration

NILFISK-ADVANCE A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby	
Product:	Vacuum cleaner for wet and dry operation
Model:	ATTIX 40-0M PC TYPE 22
Description:	230-240V~, 50-60Hz Dust Class M ATEX Zone 22 Ⓔx II 3D Ex tD A22 T135 °C IP54
The design of this appliance complies with the following provisions:	EC - Machine directive 2006/42/EC EC - Directive EMC 2004/108/EC EC - Explosive Atmosphere directive 94/9/EC „ATEX“
Applied harmonized standards:	EN ISO 12100-1 (2004), EN ISO 12100-2 (2004), EN 55014-1 (2006), EN 55014-2 (2001), EN 61000-3-2 (2006), EN 1127-1 (2007), EN 61241-10 (2004)
Applied national standards and technical specifications:	EN 60335-2-69 (2009) IEC 60335-2-69 (2008)
Anton Sørensen General Manager EAPC Technical Operations	Brøndby, 02.10.2009

Nilfisk-ALTO
www.nilfisk-alto.com

Nilfisk
ALTO
Why Compromise